

Arabisch

العربية الميسرة لمرآجهد

Ghalib Al-Hakkak

Kapitel 1

الفصل الأول

Übersetzung ins Deutsche:

Neil Belakhdar

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي
ألف تاء لام ميم نون ياء

Vorbemerkungen

Bevor man mit der Arbeit an diesem Lehrbuch beginnt, sollten folgende Punkte beachtet werden.

1. Ziel ist das Erlernen der geschriebenen und allen arabischen Ländern gemeinsame Hochsprache, nicht aber der gesprochenen Dialekte, die sich von Land zu Land und von Region zu Region zum Teil sehr stark unterscheiden und die zudem, da sie nicht geschrieben werden, sehr stark dem Wandel der Zeit unterliegen. Es wird empfohlen, sich zunächst über die Parallelen und grundlegenden Unterschiede zwischen den zwei Sprachregistern einen Überblick zu verschaffen, bevor man sich dem Studium einzelner Dialekte zuwendet. In diesem Lehrbuch finden Sie am Ende jeden Kapitels Lieder, die einen Eindruck des ägyptischen Dialekts vermitteln können, der, aufgrund der ägyptischen Filme und Lieder, der meistverstandene Dialekt untern Arabern ist.

2. Die Nutzung von Wörterbüchern, Grammatik oder anderen Hilfsmitteln ist hier nicht notwendig und sollte zunächst einmal vermieden werden. Da die arabische Konjugation sehr einfach ist und auf einer Seite dargestellt werden kann, ist es zunächst auch unnötig, sich ein Konjugationsbuch zu beschaffen. Auch auf das Eingreifen arabischsprechender Verwandter oder Bekannter sollte der Nutzer dieser Methode nicht angewiesen sein.

3. Vom Gebrauch der phonetischen Transkription sowie der Kurzvokale wird dringend abgeraten.

4. Alle im Buch vorkommenden Sätze und Texte sind aufgenommen worden. Ein regelmäßiges und aufmerksames Anhören und Nachsprechen dieser Aufnahmen sind hilfreiche Stützen zum Trainieren von Gehör und Aussprache. Es ist allerdings anzumerken, dass eine korrekte Realisierung der Vokale oft erst nach Jahren erfolgt, deshalb sollte von Anfang an darauf geachtet werden. Achten Sie besonders auf den Unterschied zwischen Kurz- und Langvokalen.

5. Der Wortschatz sollte regelmäßig und mit besonderem Augenmerk auf Rechtschreibung und Aussprache erlernt werden. Es kann hilfreich sein, sich mit der Zeit eigene Wortlisten zu schaffen. Am Anfang jeder Lektion sowie auf unserer Internetseite finden Sie bereits vorgefertigte thematische Wortlisten sowie Listen, die nach grammatikalischen oder morphologischen Kriterien gebildet werden.

6. Oft werden in dieser Methode Eigennamen vorkommen, deren Bedeutung eindeutig ist, z.B. geographische oder historische Namen. Diese sollen dazu dienen, die spezifisch arabische Aussprache dieser Namen zu kennen und kann möglicherweise Anlass sein, die

Aussprache neuer Laute zu üben.

7. Fast alle arabischen Vornamen haben eine Bedeutung. Es ist sehr hilfreich, diese zu kennen.

Ein paar Hinweise zur Schreibung:

Zunächst wird dringend davon abgeraten, von der phonetischen Transkription sowie von Kurzvokalen Gebrauch zu machen.

Geschrieben wird von rechts nach links. Die Leitlinie eines Wortes sollte möglichst gerade sein. Achten Sie ebenso auf die richtige Größe der Buchstaben und auf ihr Verhältnis zueinander. Groß- und Kleinschreibung existiert im Arabischen nicht, ebenso wenig der Unterschied zwischen Druck- und Schreibschrift. Alle Buchstaben müssen miteinander verbunden werden, mit Ausnahme von sechs Buchstaben, die immer unverbunden stehen. Achten Sie auf die diakritischen Zeichen (die Punkte unter oder über den Buchstaben), da ein einzelner Punkt für die Bedeutung und die Aussprache eines Wortes entscheidend sein kann.

Jeder Buchstabe kann in vier verschiedenen Umfeldern auftauchen:

1. Am Anfang einer Buchstabenreihe und gefolgt von einem andern Buchstaben (rechts unverbunden, links verbunden)
2. Zwischen zwei Buchstaben, links und rechts verbunden, mit Ausnahme der sechs Buchstaben, die nach links unverbunden bleiben.
3. Am Ende eines Wortes, also nur links verbunden.
4. Isoliert, weder links noch rechts verbunden. Das passiert z.B., wenn ein Buchstabe einem der sechs unverbundenen Buchstaben folgt und am Ende eines Wortes steht.

Neben den drei Langvokalen, gibt es noch drei Kurzvokale, die in der Regel nicht geschrieben werden. Auf die Schreibung der Kurzvokale sollte, auch als Stütze, nicht zurückgegriffen werden.

Die in der arabischen Schrift benutzten, sogenannten indischen Ziffern, denen die Araber lediglich die Null hinzugefügt haben, sind denen in Europa benutzten sogenannten arabischen Zahlen sehr ähnlich.

Achten Sie auf die richtige Aussprache und Rechtschreibung der Ziffern. Hören Sie sich die Rechenoperationen an und verfolgen Sie diese in den vier Spalten. Die Reihenfolge der Ziffern ist wie die in Europa gängige: Einer rechts, Zehner links usw. Die Zahl 973 schreibt sich also folgendermaßen: ٩٧٣

Beachten Sie, dass auf der Seite 1 Wörter vorkommen, die keinerlei Bedeutung haben und nur zwecks Erlernen der Schrift angeführt wurden.

Aufnahmen und Videos: <http://www.al-hakkak.fr/Basic-Arab-ic-Sound-ch-1.html>

Übungen auf **Quizlet** finden Sie unter: https://quizlet.com/ghalib_al-hakkak/folders/arabic-made-easy-with-effort-ghalib-al-hakkak

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

ابتثجخدذرزششصضطظعغفقكلمنهوي

أ / آ / اتيت / نذن / ميم / ليل / ييي

Hören Sie die folgenden Aufnahmen aufmerksam zu und lesen Sie die Wörter laut vor. Testen Sie sich

Audio : 1

تاتي ناني مامي ماني تاني مالي تالي

Audio : 2

ماما نانا تاتا ياماما - ماني يماني ألماني

Audio : 3

ليل ليلي نيم نيمي - ميم تميم يممين أمين

Audio : 4

ماما الماما مال المال - النيل الميم الميل

Audio : 5

أمل الأمل ألم الألم - أملي ألمي - مالي

Audio : 6

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 0
١٠ ٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١ ٠

$$5 = 2 \div 10$$

$$4 = 5 \div 20$$

$$6 = 5 \div 30$$

$$20 = 2 \div 40$$

$$2 = 25 \div 50$$

$$20 = 3 \div 60$$

$$35 = 2 \div 70$$

$$40 = 2 \div 80$$

$$30 = 3 \div 90$$

$$2 = 2 \times 1$$

$$4 = 2 \times 2$$

$$3 = 1 \times 3$$

$$6 = 2 \times 3$$

$$8 = 4 \times 2$$

$$20 = 4 \times 5$$

$$25 = 5 \times 5$$

$$30 = 6 \times 5$$

$$35 = 7 \times 5$$

$$1 = 9 - 10$$

$$6 = 3 - 9$$

$$7 = 1 - 8$$

$$0 = 2 - 7$$

$$4 = 2 - 6$$

$$1 = 4 - 5$$

$$3 = 1 - 4$$

$$2 = 1 - 3$$

$$1 = 1 - 2$$

$$2 = 1 + 1$$

$$3 = 1 + 2$$

$$4 = 1 + 3$$

$$5 = 2 + 3$$

$$6 = 4 + 2$$

$$7 = 4 + 3$$

$$8 = 3 + 5$$

$$9 = 4 + 5$$

$$10 = 6 + 4$$

Audio : 10

Audio : 9

Audio : 8

Audio : 7

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Audio-Diktat nach vorherigem Hören und Vorlesen

— من أنت ؟
— أنا أمين .

— من أنت ؟
— أنا أمينة .

— لمن الماء ؟
— الماء لي .

— لمن التاي ؟
— التاي لي .

Audio : 13

— من أم ناتالي ؟
— منال .

— من أم منال ؟
— ليلي .

— من ليلي ؟
— أم منال .

— من منال ؟
— أم ناتالي .

Audio : 12

— من أنت ؟
— أنا تيم .

— من أنت ؟
— أنا ناتالي .

— أنت يماني ؟
— لا ، أنا ألماني .

— أنت يمانية ؟
— لا ، أنا ألمانية .

Audio : 11

الضمير المنفصل

Selbstständige
Personalpronomen

Ich أنا
Du أنت
Du أنت
هو
هي

Audio : 20

الصفات

Adjektive

أمين - أمينة
ehrich
أليم - أليمة
schmerzhaft
يتيم - يتيمة
verwaist, waise

Audio : 19

الأسماء

Nomen

das Geld المال
das Wasser الماء
die Meile الميل
Buchstabe "lâm" اللام
die Sicherheit الأمن
die Ruhe, der Friede الأمان
das Waisenkind اليتيم

Audio : 18

الفاعل

Verb

1. Person
m. und w. أ
2. Person
m. ت
w. تين
3. Person
m. ي
w. ت

Audiodatei: Hören Sie sich die
Konjugation der folgenden Verben an.
Erkennen Sie die Präfixe?

SPRECHEN

Audio : 14

WOHNEN

Audio : 15

SCHREIBEN

Audio : 16

STUDIERN

Audio : 17

الضمير المتصل

Suffixpronomen

mein, meine, meine سي...
ك...
ك...
ه...
ها...

أسماء الاستفهام

Fragewörter

Wer? من ؟
Für wen? Von wem? لمن ؟
W? أين ؟
Woher? من أين ؟

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Folgen Sie dem Beispiel:

تمرين

..... < ليمي aus Lima	..... < ألماني deutsch	..... < مالي finanziell	يمني < يمنية jemenitisch
..... < لينيني Leninist	..... < مائي flüssig	..... < ميني aus Maine	..... < نيلي dunkelblau
..... < الماء das Wasser	..... < الألم der Schmerz	..... < الأمل die Hoffnung	المال < مالي mein Geld das Geld
..... < مين Maine	..... < اليمن der Jemen	..... < ماء Wasser	مال < مالي مالية finanziell Geld < النيل der Nil

أسماء علم

Ortsnamen

Audio : 22

ألمانيا - اليمن - مالي - مين
ليل - نانت - نيم - ألماتي - ليما - مانिला - ميامي



أسماء علم

Eigennamen

لينين
تميم
أمين
منال
ماني
إيمان
أيمن
أتिला

Audio : 21

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

تمرين

- ١١ - يا ليلى، أنت ؟ ليلى ليلية
- ١٢ - يا أماليا، أنت ؟ ألماني ألمانية
- ١٣ - يا أمين، أين ؟ أنتَ أنتِ _{fém.}
- ١٤ - يا منال، أين ؟ أنتَ أنتِ
- ١٥ - يا ماما، أين ؟ أنتَ أنتِ
- ١٦ - أمينة . أنا أنتَ
- ١٧ - أمين . أنا أنتِ
- ١٨ - الماء ؟ من أين
- ١٩ - التين ؟ من أين
- ٢٠ - ليما ؟ أنا أين
- ١ - ليليان ليلى ليلية
- ٢ - ناتالي ألمانية ألماني
- ٣ - ماما يماني يمانية
- ٤ - يا منال، أنت ؟ نانتي نانتيّة
- ٥ - ماما أمين أمينة
- ٦ - أنا ليل . من أين
- ٧ - من أنت ؟ من أين
- ٨ - أنا منال . أنا ألماني ألمانية
- ٩ - المال ؟ من أين
- ١٠ - أين أنت، ؟ النيل أمام النيل

تمرين

Audio : 23

Ich bin Nathalie. :

Ich bin Lena. :

Wer bist du? :

Wo ist Lena? :

Wo ist Lille? :

Wo ist Mali? :

Wo ist der Nil? :

Wer ist Nathalie? :

Wer ist Lenin? :

Wo ist mein Geld? :

أنا أمين :

من أنت ؟ :

أين نانت ؟ :

أين ليل ؟ :

من أنت ؟ أنت منال ؟ :

أين ماما ؟ :

أين الماما ؟ :

أين ألمانيا ؟ :

أين المال ؟ :

أنت ألمانية ؟ :

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Einfacher Satzbau

Nominalsatz (fängt mit einem Nomen oder Pronomen an). Im Präsens existiert das Verb "sein" nicht

Attribut (ohne Verb)	+	Subjekt
ليلى / نيمي / نانتي / ألماني من ليل / من نيم / من نانت / من ألمانيا أناني / أمين / يتيم		أنا / أنت أمين / ألان
ليلية / نيمية / نانتيّة / ألمانية من ليل / من نيم / من نانت / من ألمانيا أنانية / أمينة / يتيمة أم أمين		أنا / أنت ماما / أمينة / ناتالي / تانيا / منال
لي / لمنال / لأمين / لماما / لليلي		المال / الماء / التين

Wortschatz — Wortschatz der Woche - alphabetisch geordnet - Vor den Nomen steht der Artikel

aus Nantes (m)	نانتي	du, du bist (m)	أنت		
aus Nantes (w)	نانتيّة	du, du bist (w)	أنت		
Nîmes	نيم	Wo?	أين	Attila	أتيلّا
aus Nîmes (m)	نيمي	Tee (Marokko)	التاي	der Schmerz	الألم
aus Nîmes (w)	نيميّة	die Feige	التين	mein Schmerz	ألمي
waise	يتيم	nein	لا	deutsch	ألماني
verwaist	يتيمة	von mir, für mich	لي	deutsch (w)	ألمانية
Jemen	اليمن	Lille (Stadt)	ليل	Deutschland	ألمانيا
jemenitisch (m)	يمني	aus Lille (f)	ليلى	schmerzhaft	أليم
jemenitisch (f)	يمنية	aus Lille (w)	ليلية	die Mutter	الأم
rechts (die rechte Seite)	اليمين	das Wasser	الماء	die Sicherheit, der Frieden	أمام
rechts (Adj.)	يميّني	das Geld	المال		الأمان
		1. Mali / 2.mein Geld / 3.finanziell	مالي	die Hoffnung	الأمل
		Manila	مانيلّا	meine Hoffnung	ألمي
		wer?	من ؟	die Sicherheit, der Frieden	الأمن
		Miami	ميامي	ehrlich / Amîn (Vorname)	أمين
		die Meile	الميل	ehrlich (w) / Amîna (Vorname)	أمينة
		Nantes	نانت	ich, ich bin	أنا

Audio : 24

Spielerische Übungen zu diesen Sätzen gibt es auf **Quizlet** :
https://quizlet.com/ghalib_al-hakkak/folders/arabic-made-easy-with-effort-ghalib-al-hakkak

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Die folgenden Sätze sind den Tabellen der vorherigen Seite entnommen

Weiblich		Männlich	
Amîna kommt aus Nantes.	أمينة من نانت	Ich komme aus Lille.	أنا ليلية
Amîna kommt aus Deutschland.	أمينة من ألمانيا.	Ich komme aus Nîmes.	أنا نيمية
Amîna ist egoistisch.	أمينة أنانية	Ich komme aus Nantes.	أنا نانتيية
Amine ist ein Waisenkind.	أمينة يتيمة	Ich in Deutsche.	أنا ألمانية
Audio : 32		Ich komme aus Lille.	أنا من ليل
Tanja kommt aus Lille.	تانيا ليلية	Ich komme aus Nîmes.	أنا من نيم
Tanja kommt aus Nîmes.	تانيا نيمية	Ich komme aus Nantes.	أنا من نانت
Tanja kommt aus Nantes.	تانيا نانتيية	Ich komme aus Deutschland.	أنا من ألمانيا
Tanja ist Deutsche.	تانيا ألمانية	Ich bin egoistisch.	أنا أنانية
Tanja kommt aus Lille.	تانيا من ليل	Ich bin Amins Mutter.	أنا أم أمين
Audio : 29		Du kommst aus Lille.	أنت ليلية
Tanja kommt aus Nîmes.	تانيا من نيم	Du kommst aus Nîmes.	أنت نيمية
Tanja kommt aus Nantes.	تانيا من نانت	Du kommst aus Nantes.	أنت نانتيية
Tanja kommt aus Deutschland.	تانيا من ألمانيا	Du kommst aus Deutschland.	أنت من ألمانيا
Tanja ist egoistisch.	تانيا أنانية	Du bist Deutsche.	أنت ألمانية
Tanja ist Amins Mutter.	تانيا أم أمين	Du bist egoistisch.	أنت أنانية
Audio : 33		Du kommst aus Lille.	أنت من ليل
May kommt aus Lille.	مي ليلية	Du kommst aus Nîmes.	أنت من نيم
May kommt aus Nîmes.	مي نيمية	Du kommst aus Nantes.	أنت من نانت
May kommt aus Nantes.	مي نانتيية	Du kommst aus Deutschland.	أنت من ألمانيا
May ist Deutsche.	مي ألمانية	Du bist egoistisch.	أنت أنانية
May kommt aus Lille.	مي من ليل	Du bist Amins Mutter	أنت أم أمين
Audio : 30		Mama kommt aus Lille.	ماما ليلية
May kommt aus Nîmes.	مي من نيم	Mama kommt aus Nîmes.	ماما نيمية
May kommt aus Nantes.	مي من نانت	Mama kommt aus Nantes.	ماما نانتيية
May kommt aus Deutschland.	مي من ألمانيا	Mama ist Deutsche.	ماما ألمانية
May ist egoistisch.	مي أنانية	Mama kommt aus Lille.	ماما من ليل
May ist Amins Mutter.	مي أم أمين	Mama kommt aus Nîmes.	ماما من نيم
Audio : 34		Mama kommt aus Nantes.	ماما من نانت
Ein Gegenstand als Satzsubjekt		Mama kommt aus Deutschland.	ماما من ألمانيا
Das Geld ist von mir / gehört mir.	المال لي	Mama ist egoistisch.	ماما أنانية
Das Wasser ist von mir / gehört mir.	الماء لي	Amîna ist Amins Mutter.	أمينة أم أمين
Das ist von mir / gehört mir.	التين لي	Audio : 31	
Audio : 35		Amîna kommt aus Lille.	أمينة ليلية
Auto-Diktat nach vorherigem		Amîna kommt aus Nîmes.	أمينة نيمية
Hören und Vorlesen		Amîna kommt aus Nantes.	أمينة نانتيية
		Amîna ist Deutsche.	أمينة ألمانية
		Amîna kommt aus Lille.	أمينة من ليل
		Amîna kommt aus Nîmes.	أمينة من نيم
		Ich komme aus Lille.	أنا ليلية
		Ich komme aus Nîmes.	أنا نيمية
		Ich komme aus Nantes.	أنا نانتيية
		Ich komme Deutscher.	أنا ألماني
		Ich komme aus Lille.	أنا من ليل
		Ich komme aus Nîmes.	أنا من نيم
		Ich komme aus Nantes.	أنا من نانت
		Ich komme aus Deutschland.	أنا من ألمانيا
		Ich bin egoistisch.	أنا أناني
		Audio : 25	
		Du kommst aus Lille.	أنت ليلي
		Du kommst aus Nîmes.	أنت نيمي
		Du kommst aus Nantes.	أنت نانتي
		Du bist Deutscher.	أنت ألماني
		Du kommst aus Lille.	أنت من ليل
		Du kommst aus Nîmes.	أنت من نيم
		Du kommst aus Nantes.	أنت من نانت
		Du kommst aus Deutschland.	أنت من ألمانيا
		Du bist egoistisch.	أنت أناني
		Audio : 26	
		Amîn kommt aus Lille.	أمين ليلي
		Amîn kommst aus Nîmes.	أمين نيمي
		Amîn kommt aus Nantes.	أمين نانتي
		Amîn ist ehrlich.	أمين أمين
		Amîn kommt aus Lille.	أمين من ليل
		Amîn kommt aus Nîmes.	أمين من نيم
		Amîn kommt aus Nantes.	أمين من نانت
		Amin kommt aus Deutschland.	أمين من ألمانيا
		Amîn ist egoistisch.	أمين أناني
		Audio : 27	
		Alain kommt aus Lille.	ألان ليلي
		Alain kommt aus Nîmes.	ألان نيمي
		Alain kommt aus Nantes.	ألان نانتي
		Alain ist Deutscher.	ألان ألماني
		Alain ist aus Lille.	ألان من ليل
		Alain kommt aus Nîmes.	ألان من نيم
		Alain kommt aus Nantes.	ألان من نانت
		Alain kommt aus Deutschland.	ألان من ألمانيا
		Alain ist Waise.	ألان يتيم
		Audio : 28	

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

محمد عبد الوهاب
مصر

"Ashki li-mîn al-hawâ"
Muhammad Abdulwahab
Ägypten

<http://www.al-hakkak.fr/chetexos/ch01.m4a>

يا ليلي يا عيني

أشكي لمين الهوى والكل عذالي

أضحك لهم والبكا غالب على حالي

آه من عواذلي وآه من قلبك الخالي

لا القلب يرحم ولا العذال بينسوني

ولا الفؤاد دعا الهوى في الدنيا دي تاني

Schreiben Sie nach:

تمرين

..... نيلي

..... اليمين

..... أمين

..... لا

..... لي

..... يا ليلي

..... من

..... تاني

..... لمين

..... أنا

..... ماما

..... الماما

..... المال

..... مالي

..... النيل

..... ميلي

..... الميل

..... الميم

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Wiederholen Sie diese Übung, bis Sie keine Fehler mehr machen:

1. Lesen Sie die Wörter vor / 2. Bedecken Sie die Wörter und nutzen Sie die Aufnahme für ein Diktat / 3.

Gleichen Sie Ihr Diktat mit der Wortliste ab / 4. Wiederholen Sie die Übung, bis Sie keine Fehler mehr machen.

1 <http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-1-1.MP3>

ماما / مامي / مال / مالي / الماما / المال / ليل /
 نيم / ماني / ليلي / نيمي / يماني / تالي / ميم /
 تميم / يمين / يا ماما / يا تميم

2 <http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-1-2.MP3>

الماما / المال / النيل / الميم / أمين / أمل / ألم /
 ألماني / أنا أمين / من أنت ؟ / مالي / أملي /
 ألمي / لا / أنت ألمانية ؟ / أنا أمينة

3 <http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-1-3.MP3>

مالي / نيم / ليل / اليمن / الألم / الأمل / الألمانية /
 من أنت ؟ / يا أمين / أمينة ألمانية / اليمين /
 لا / أنت منال ؟ / لمن الماء ؟ / التين

4 <http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-1-4.MP3>

التين / الماء / المال / النيل / اليمن / الماما / الميم /
 الأمل / الألم / اليمين / أم ليلي / الأم / لا /
 أنت ألمانية ؟ / أمل أم منال / مالي

Arabisch

العربية الميسرة لمن اجنهد

Ghalib Al-Hakkak

Kapitel 2

الفصل الثاني

Übersetzung ins Deutsche:

Neil Belakhdar

Einleitung

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي
باء دال راء عين فاء كاف

Vorbemerkungen

Weisen wir zunächst auf eine Eigenart der arabischen Schrift hin, die man im Deutschen nicht oder nur selten findet : viele Wörter sind homograph, aber nicht homophon. Das bedeutet : Viele Wörter, die gleich geschrieben werden, werden nicht gleich ausgesprochen. Das kommt im Arabischen sehr oft vor. Wörter wie « أنت » oder « من » müssen deshalb immer im Gesamtkontext des Satzes, in dem sie stehen, gelesen werden, um auszumachen, ob sie « أنت » (*anta*) oder « أنت » (*anti*) « من » (*min*) oder « من » (*man*) ausgesprochen werden.

Gleiches gilt auch für Wörter, die homograph und homophon sind, also gleich geschrieben und gleich ausgesprochen werden, nicht aber die gleiche Bedeutung haben. So kann das konjugierte Verb « تتكلم » je nach Kontext « du sprichst » (männlich) oder « sie spricht » bedeuten. Ähnliches findet man auch im Deutschen, wo das Wort « sie » einen weiblichen Singular oder ein Plural bezeichnen kann.

Beim Erlernen einer Sprache ist es wichtig sich bewusst zu sein, dass die Anzahl von Wörtern, um denselben Gedanken auszudrücken, je nach Sprache variieren kann. So gebraucht / man im Deutschen vier Wörter, um « der König von Belgien » auszudrücken, im Arabischen dagegen nur zwei : ملك بلجيكا (wortwörtlich: König Belgien) Unterschiede in der Nutzung von Präpositionen, von Artikeln und Adjektiven spielen dabei eine wichtige Rolle.

Ein Beispiel hierfür ist die in der arabischen Sprache so zentrale Genitivverbindung. Um den Gedanken « die Tür des Papstes » auszudrücken, darf im Arabischen nur das letzte Glied dieser Verbindung (der Papst) den Artikel tragen. Dadurch wird auf Präpositionen wie « von » (das Haus von...) noch weniger zurückgegriffen als beispielsweise im Deutschen.

Ein anderes Beispiel: einige Länder tragen im Arabischen, anders als im Deutschen, den Artikel: Jordanien, Marokko, Saudi-Arabien...

Adjektive und Nomen, die zusammengehören, stimmen im Arabischen in allem überein: Singular-Singular, Plural-Plural, weiblich-weiblich, männlich-männlich, bestimmt-bestimmt, unbestimmt-unbestimmt. Um "ein großes Haus" auszudrücken (دار كبيرة) sind also sowohl Adjektiv wie Nomen unbestimmt, anders bei "das große Haus" (الدار الكبيرة), wo sowohl das Adjektiv wie das Nomen den Artikel tragen. Anders als im Deutschen steht das Adjektiv immer nach dem Nomen.

Auch muss man zwischen geschriebenem Wort und grammatischem Wort unterscheiden. Das bedeutet: Eine graphische Einheit wie libinti (für meine Tochter) beinhaltet die drei Elemente: *li + bint + i* (لبنتي) = für + meine + Tochter

Im Arabischen gibt es zwei Arten von Personalpronomen. Die arabischen Grammatiker bezeichnen diese einerseits als "getrennte oder isolierte Pronomen", die immer isoliert stehen, ohne Prä- noch Suffixe, andererseits als "Suffix- oder verbundene Pronomen", die immer ans

Ende eines Wortes verbunden werden. Diese Suffixpronomen können an Nomen und Verben angehängt werden, aber auch an Präpositionen und andere Partikel. In diesem Fall kann das Suffixpronomen Possessivpronomen, Akkusativ- und Dativobjekt, ja sogar Subjekt sein. "ich", "mich", "mir", "mein", "meine", "meinen" usw. werden im Arabischen durch ein einfaches "y" ausgedrückt.

Im Arabischen gibt es kein Verb "haben". Dafür benutzt man die Präposition "عند", die "bei" bedeuten kann, aber oft die Bedeutung des Verbs "haben" hat, wenn man ihr ein Suffixpronomen beifügt.

Die Verneinung des Verbes im Präsens erfolgt mit dem einfachen Partikel لا. La adri bedeutet also "لا أدري". Anders wird beispielweise die Präposition "عند" im Sinne von "haben" mit dem Partikel "ما" negiert. "Ich habe nicht" heißt also: ما عندي .

Die Verbkonjugation ist sehr einfach im Arabischen. Im Präsens werden einem immer gleichbleibenden Radikal ein Präfix, bei einigen Personen auch ein Suffix, hinzugefügt, die bei allen Verben gleich bleiben.

Hier einige Beispiele:

SCHREIBEN: ich schreibe, du schreibst – männlich, du schreibst – weiblich, er schreibt, sie schreibt

ich schreibe	du schreibst (m)	du schreibst (w)	er schreibt	sie schreibt
أكتب	تكتب	تكتبين	يكتب	تكتب

ARBEITEN: ich arbeite, du arbeitest – männlich, du arbeitest – weiblich, er arbeitet, sie arbeitet

ich arbeite	du arbeitest (m)	du arbeitest (w)	er arbeitet	sie arbeitet
أعمل	تعمل	تعملين	يعمل	تعمل

SPIELEN: ich spiele, du spielst – männlich, du spielst – weiblich, er spielt, sie spielt

ich spiele	du spielst (m)	du spielst (w)	er spielt	sie spielt
ألعب	تلعب	تلعبين	يلعب	تلعب

Grammatik

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Üben Sie zunächst die Schreibweise der neuen Buchstaben. Hören Sie sich anschließend die Aufnahme der hier vorkommenden Wörter und Sätze an und lesen Sie nach.

Auto-Diktat nach vorherigem Hören und Vorlesen

Audio : 1

بابا باب البابا باب البابا نبي النبي باب النبي

Audio : 2

النادي نادي ليل البار باري نادي باري ماري مريم

Audio : 3

دار الدار باب الدار داري باب داري دار ماري

Audio : 4

علي علي بابا ابن علي ابني عربي عربية العربية

Audio : 5

العرب العيد في عدن في عمان في اليمن

Audio : 6

كميل كامل كمال كتاب مكتب مكتبة مكة

Audio : 7

ملك الملك ابن الملك أمير الأمير ابن الأمير بنت الأمير

Audio : 8

كلب الكلب ابن الكلب بنت الكلب

بِبِبِب

دِدِدِد

رِرِرِر

عِعِعِعِع

فَفَفَف

كِكِكِكِك

Lesen Sie zuerst die Wörter in der rechten Spalte, dann die in der linken. Lesen Sie anschließend abwechselnd die Wörter links und rechts. Achten Sie dabei besonders auf die langen Vokale.

أنا في لبنان

Ich bin im Libanon.

كلب كبير

ein großer Hund

Übung: Können Sie diese Wörter schon verstehen?

باب الدار

بعيد

عادل

عميد

عالم

عريف

عارف

بديع

عابد

عنيد

بارد

كريم

كافر

نبيل

عدن في اليمن

Aden ist im Jemen.

الكلب الكبير

der große Hund

باب الملك

ابن الملكة

بنت الملك

باب البنك

ابن الأمير

بيت الأميرة

ملك الأردن

أمير دبي

أمل البنت

أمل بنتي

أمل بنت

برلين في ألمانيا

Berlin ist in Deutschland.

الباب العالي

die Hohe Pforte (Istanbul)

الدار الكبيرة

das große Haus

فادي في البيت

Fady ist zu Hause.

ألف دينار

Tausend Dinar

ابني الكبير

mein ältester Sohn

ألف فيلم عربي

Tausend arabische Filme

بنتي الكبيرة

meine älteste Tochter

ألف ليلة وليلة

Tausend und Eine Nacht

العيد الكبير

Das Opferfest (das große Fest)

كان يا ما كان

Es war einmal

Audio : 12

Audio : 11

Audio : 10

Audio : 9

Übungen

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Erkennen Sie die folgenden Eigennamen?

برلين / فيينا / برن / لندن / بال /
 بريمن / كيال / أرنبم / بريد / الراين /
 ليدن / بيلفيلد / لندن / ميامي / ليما /
 كابل / الألب / مكة / المدينة /
 مدريد / ليل / نيم / نانت / إيران /
 تركيا / لبنان / أرمينيا

أسماء

أسماء علم جغرافية

Lesen Sie laut vor. Erkennen Sie diese Namen?

علي بابا	فريد	الأردن	لندن
عائدة	نبيل	تركيا	عدن
آن	عبد العليم	إيران	برن
آدم	عبد الكريم	اليابان	عنابة
آل	عبد الملك	ألبانيا	بابل
ألفريد	عادل	فنلندا	نابل
ألان	عارف	ليبيا	عمان
أمل	عماد	النيبال	مكة
آمال	عماد الدين	لبنان	المدينة
	علاء الدين	مدريد	دبلن
	بدر الدين	برلين	أدنبرا

Auto-Diktat nach vorherigem Hören und Vorlesen

Audio : 14

Audio : 13

تمرين

Wie heißen die Einwohner dieser Orte? Folgen Sie dem Beispiel.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Grammatik

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

الضمير المنفصل

Selbstständige Personalpronomen

أنا (أنا فريد / أنا فريدة)
أنت (أنت فريد)
أنت (أنت فريدة)

Audio : 18

الضمير المتصل

Suffixpronomen

...سي (كلمي)
...سك (كليك)
...سك (كليك)

Audio : 19

الصفات

Adjektive

كريم - كريمة großzügig
نبيل - نبيلة edel, adlig
كبير - كبيرة groß
فريد - فريدة einzigartig, einmalig
رفيع - رفيعة dünn, fein
عنيد - عنيدة stur
بديع - بديعة wunderbar
بعيد - بعيدة weit

Audio : 17

الأسماء

Namen

الكتاب das Buch
الكلب der Hund
البنك die Bank
الملك der König
الأمير der Prinz
الأميرة die Prinzessin
البت die Tochter
الأب der Vater
الأم die Mutter
العالم die Welt
العالم العربي die arabische Welt

Audio : 16

الأفعال

Verb

أكتب Ich schreibe
تكتب Du schreibst (m)
تكتبين Du schreibst (w)
يكتب Er schreibt
تكتب Sie schreibt

Audio : 15

أعرف ich weiß
ألعب ich spiele
أتكلم ich spreche
أتعلم Ich lerne

اسم المكان

Ortsbezeichnungen

يكتب - يكتب مكتب Büro schreiben
يلعب - ملعب Stadium, Turnhalle spielen
يعمل - معمل Fabrik, Werkstatt arbeiten
يعبد - معبد Tempel anbeten

Audio : 22

أسماء الاستفهام

Interrogativpronomen

من؟ Wer?
لمن؟ Von wem? Für wen?
من من؟ Von wem?
أين؟ Wo?
من أين؟ Woher?
كيف؟ Wie?

Audio : 21

حروف الجر والظروف

من von, aus (Herkunft)
... ل... von, für
في in
مع - أمام - عند bei vor mit

Audio : 20

الفاعل

Verb

1. Person
m. und w. أ
2. Person
m. ت
w. تين
3. Person
m. ي
w. ت

الأعداد

Audio : 23

١ واحد اثنان ثلاثة أربعة خمسة ستة سبعة ثمانية تسعة عشرة
١٨٣٠ / ١٨٥٢-١٨٤٨ / ١٨٠٤ / ١٨٧٠ / ٩٨٧ / ٤٨٩ / ١٤٩٢ / ١٧٧٦ / ١٩٦٨ / ١٩٧٥

Audio : 24

١٠ = ١ + ٩ / ٩ = ٣ + ٦ / ٨ = ٤ + ٤ / ٧ = ٣ + ٤ / ٥ = ٢ + ٣ / ٦ = ١ + ٥ / ٧ = ٢ + ٥ / ٨ = ٣ + ٥ / ٩ = ٤ + ٥ / ١٠ = ٥ + ٥

Übungen

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Folgen Sie dem Beispiel:

تمرين

..... ملك <- ملكة
 أمير <-
 لبناني <-
 تركي <-
 إيراني <-
 ياباني <-
 كلب <-
 كبير <-
 فنّ <-
 كلب <-
 علم <-
 أدب <-
 البيت <- بيتي / بيتك
 الدار <-
 المكتب <-
 الملعب <-
 الكتاب <-
 الكلب <-
 البنك <-

Königin König

finanziell Geld

Dein Haus mein Haus das Haus

تمرين

Setzen Sie die folgenden Länder und Städte auf die Karte:

لندن / كندا / دبلن / وايومنك / نيويورك / إلينوي / كنتاكي / أدنبرا / ملبورن / إنديانا
 / ماريلاند / بورتلاند / مونتانا / أوتاوا / كانبيرا / كولومبيا / ميامي / مين / بالتيمور /
 كليفلاند / فيلادلفيا / الدنمارك / ألاباما / فرمنت / ليما



Grammatik

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Satzbau

Nominalsatz (fängt mit einem Nomen oder Pronomen an). Das Hilfsverb "sein" existiert im Präsens nicht.

Attribut (ohne verb)	+	Subjekt
ليلي / نيمي / نانتي / ألماني من ليل / من نيم / من نانت / من ألمانيا أناني /		أنا / أنت أمين / ألان
ليلية / نيمية / نانتيّة / ألمانية من ليل / من نيم / من نانت / من ألمانيا أنانية / أم أمين		أنا / أنت ماما / أمينة / ناتالي / تانيا / مي
لي / عندي / معي لك / عندك / معك		المال / الماء / التين

Verbalsatz (beginnt mit einem Verb). In der Regel steht das Verb vor dem Subjekt. Vorsicht: In der dritten Person Plural wird das Verb, wenn es vor dem Subjekt steht, immer im Singular konjugiert.

Nähere Bestimmung	+	Objekt	+	Subjekt	+	Verb
في البيت / في الدار		العربية		(أنا)		أتكلم / أتعلم
في المعمل / في الملعب		الألمانية		(أنت)		تتكلم / تتعلم
في ليل / في ألمانيا		اليابانية		(أنت)		تتكلمين / تتعلمين
مع أمين / عند ماما		الألبانية		(هو)		يتكلم / يتعلم
		التركية		(هي)		تتكلم / تتعلم

Objekt	+	Subjekt	+	Verb
العربية الليبية		(أنا)		أتكلم / أتعلم
العربية اللبنانية		(أنت)		تتكلم / تتعلم
العربية اليمنية		(أنت)		تتكلمين / تتعلمين
		أمين / بابا		يتكلم / يتعلم
		نبيلة / ماما		تتكلم / تتعلم

Die folgenden Sätze sind den Tabellen der vorherigen Seite entnommen

Versichern Sie sich, dass Sie diese Sätze vollständig verstehen, bevor Sie zum nächsten Kapitel übergehen

Amin spricht Arabisch.	يتكلم أمين العربية	Ich spreche Arabisch.	أتكلم العربية
Amin spricht Arabisch zu Hause.	يتكلم أمين العربية في البيت	Zu Hause spreche ich Arabisch.	أتكلم العربية في البيت
Amin spricht Arabisch in Lille.	يتكلم أمين العربية في لندن	In Lille spreche ich Arabisch.	أتكلم العربية في لندن
Ammin spricht Arabisch mit Papa.	يتكلم أمين العربية مع بابا	Ich spreche Arabisch mit Amîn.	أتكلم العربية مع أمين
Amin spricht Arabisch bei Mama.	يتكلم أمين العربية عند ماما	Bei Mama spreche ich Arabisch.	أتكلم العربية عند ماما
Amin lernt Arabisch.	يتعلم أمين العربية	Ich lerne Arabisch.	أتعلم العربية
Amin lernt Arabisch zu Hause.	يتعلم أمين العربية في البيت	Zu Hause lerne ich Arabisch.	أتعلم العربية في البيت
Amin lernt Arabisch in Lille.	يتعلم أمين العربية في دبلن	Ich lerne in Lille Arabisch.	أتعلم العربية في أدنبرة
Amin lernt Arabisch mit Papa.	يتعلم أمين العربية مع بابا	Ich lerne Arabisch mit Amin.	أتعلم العربية مع أمين
Amin lernt Arabisch bei Mama.	يتعلم أمين العربية عند ماما	Ich lerne Arabisch bei Mama.	أتعلم العربية عند ماما

Audio : 29

Nabila spricht Arabisch.	تتكلم نبيلة العربية
Nabila spricht Arabisch zu Hause.	تتكلم نبيلة العربية في البيت
Nabila spricht Arabisch in Lille.	تتكلم نبيلة العربية في أدنبرة
Nabile spricht Arabisch mit Amin.	تتكلم نبيلة العربية مع أمين
Nabila spricht Arabisch mit Mama.	تتكلم نبيلة العربية عند ماما
Nabile lernt Arabisch.	تتعلم نبيلة العربية
Nabila lernt Arabisch zu Hause.	تتعلم نبيلة العربية في البيت
Nabila lernt Arabisch in Lille.	تتعلم نبيلة العربية في لندن
Nabila lernt Arabisch mit Amin.	تتعلم نبيلة العربية مع أمين
Nabila lernt Arabisch bei Mama.	تتعلم نبيلة العربية عند ماما

Audio : 30

Ich spreche libanesisches Arabisch.	أتكلم العربية اللبنانية
Ich lerne libanesisches Arabisch.	أتعلم العربية اللبنانية
Du sprichst libanesisches Arabisch.	تتكلم العربية اللبنانية
Du lernst libanesisches Arabisch.	تتعلم العربية اللبنانية

Du sprichst libanesisches Arabisch.	تتكلمين العربية اللبنانية
Du lernst libanesisches Arabisch.	تتعلمين العربية العمانية

Amin spricht libanesisches Arabisch.	يتكلم أمين العربية اللبنانية
Amin spricht libanesisches Arabisch.	يتعلم أمين العربية العمانية

Nabila spricht libanesisches Arabisch.	تتكلم نبيلة العربية اللبنانية
Nabila spricht libanesisches Arabisch.	تتعلم نبيلة العربية اليمنية

Audio : 31

Spielerische Übungen zu diesen Sätzen gibt es auf **Quizlet** :
<http://quizlet.com/36435132/al-hakkak-syntaxe-de-la-semaine-2-flash-cards/>

Audio : 25

Ich spreche zu Hause in Lille Arabisch mit Amin.	أتكلم العربية في البيت في لندن مع أمين
Ich spreche zu Hause bei Mama in Lille Arabisch.	أتكلم العربية في البيت عند ماما في دبلن
Ich lerne Arabisch zu Hause in Lille mit Amin.	أتعلم العربية في البيت في ميامي مع أمين
Ich lerne zu Hause in Lille mit Mama Arabisch.	أتعلم العربية في البيت عند ماما في لندن

Audio : 26

Du sprichst Arabisch.	تتكلم العربية
Du sprichst Arabisch zu Hause.	تتكلم العربية في البيت
In Lille sprichst du Arabisch.	تتكلم العربية في إنديانا
Du sprichst Arabisch mit Amin.	تتكلم العربية مع أمين
Du sprichst Arabisch bei Mama.	تتكلم العربية عند ماما
Du lernst Arabisch.	تتعلم العربية
Du lernst zu Hause Arabisch.	تتعلم العربية في البيت
Du lernst in Lille Arabisch.	تتعلم العربية في دبلن
Du lernst mit Amin Arabisch.	تتعلم العربية مع أمين
Du lernst bei Mama Arabisch.	تتعلم العربية عند ماما

Audio : 27

Du sprichst Arabisch.	تتكلمين العربية
Du sprichst Arabisch zu Hause.	تتكلمين العربية في البيت
In Lille sprichst du Arabisch.	تتكلمين العربية في كندا
Du sprichst Arabisch mit Amin.	تتكلمين العربية مع أمين
Du sprichst Arabisch bei Mama.	تتكلمين العربية عند ماما
Du lernst Arabisch.	تتعلمين العربية
Du lernst zu Hause Arabisch.	تتعلمين العربية في البيت
Du lernst in Lille Arabisch.	تتعلمين العربية في لندن
Du lernst mit Amin Arabisch.	تتعلمين العربية مع أمين
Du lernst bei Mama Arabisch.	تتعلمين العربية عند ماما

Audio : 28

Übungen

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

تمرين

- ١ - البنك كبير كبيرة
- ٢ - الدار كبير كبيرة
- ٣ - أم مالك يميني يمنية
- ٤ - أم كمال كبيرة كبير
- ٥ - بنت كمال أمينة أمين
- ٦ - ابنك أمين أمينة
- ٧ - الكتاب عربي عربية
- ٨ - لمن الكتاب؟ عربي العربي
- ٩ - أنا المكتب . في من
- ١٠ - أنا في اليابان يابان
- ١١ - أنا عند كمال المكتب
- ١٢ - أنا مع المكتبة نبيلة
- ١٣ - بنتك كبير كبيرة
- ١٤ - ابن عبد الكريم كريم كريمة
- ١٥ - من العربية؟ يتكلم يلعب
- ١٦ - من الألمانية؟ يعرف يدري
- ١٧ - اليابانية . أتعلم أدري
- ١٨ - أين؟ مكتبة المكتبة
- ١٩ - مع أنت؟ من أين
- ٢٠ - من أنت؟ من أين

تمرين

- من أين أنت يا أمين؟
- أنا برلين .
- اليابانية؟
- نعم، أتكلم اليابانية .
-؟
- لا، عندي كتاب عربي .
- فيلم تركي؟
- نعم، عندي ألف فيلم تركي .
- عندك ريال يميني؟
- لا، ما ريال يميني .
- في أي تعمل؟
- في البنك اللبناني .
- مع تعملين يا ماري؟
- مع أبي .
- أين نادي ريال؟
- في مدريد .
- أين؟
- ابني في البنك .
- الكتاب؟
- لبنتي فريدة .

Übungen

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

تمرين

Wo ist mein Sohn? :

Ich habe ein deutsches Buch. :

Wo ist dein Haus? :

Wo ist deine Tochter? :

Wo ist deine Bank? :

Ich habe einen japanischen Film. :

Wer ist in Japan? :

Ich habe tausend Bücher. :

Wo ist der Prinz? :

Ist der König hier? :

عندي كتاب عربي :

عندك تليفون ؟ :

أين تليفوني ؟ :

ما عندي كتاب عربي :

أين كتابك ؟ :

عندك فيلم عربي ؟ :

أين ابنك ؟ :

ما عندي ألف دينار :

من يعرف أين الكلب ؟ :

من يعمل في المكتبة ؟ :

Audio : 32

تمرين

Lesen Sie laut vor und versuchen Sie,
zu verstehen:

أنت تعرف من ليلى ؟

أنت تركيبين من ليل ؟

أنت تتمرد في الدار ؟

أنا أتألم من العربية !

لا أعمل مع أمين .

لا أتكلم في المكتبة .

أنا لا أتردد !

من يتندم على العربية ؟

أنا أتعلم في الدار .

أنا لا أتكلم مع أمين .

arbeiten

أعمل

wissen

أدري

einsteigen

أركب

schreiben

أكتب

wissen

أعرف

wissen

أعلم

تعلم

تعلمين

يعلم

تعلم

leiden

أتألم

bereuen

أتندم

rebellieren

أتمرد

zögern

أتردد

sprachen

أتكلم

lehren

أتعلم

Audio : 33a

Texte

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Auto-Diktat nach vorherigem Hören und Vorlesen

– من يعرف ليل ؟
– أنا من ليل .

– من يتكلم اليابانية ؟
– أنا ياباني .

– أنت من ألمانيا ؟
– نعم، أنا ألماني .

– أنت من برلين ؟
– لا ، أنا من مدريد .

Audio : 34

– تتكلم العربية ؟
– نعم، العربية اليمنية .

– من أين أنت ؟
– أنا من عدن، في اليمن .

– أنت فنلندية ؟
– لا ، أمي فنلندية .

– أين دبي ؟
– في الإمارات العربية .

Audio : 35

– من أنت ؟
– أنا أمير البلاد .

– لمن المعمل ؟
– لي أنا .

– أين المكتب ؟
– أمام الدار .

– أين الدار ؟
– أمام البريد .

Audio : 36

– آلو ! من أنت ؟
– أنا ابن بديع .
– أي بديع ؟
– بديع التميمي .
– عمر معك ؟
– لا .

Audio : 37

– آلو ! أين أنت يا علي ؟
– أنا في الملعب .
– أي ملعب ؟
– الملعب الكبير .
– عمر معك في الملعب ؟
– أي عمر ؟
– ابن عمي !
– لا .

Audio : 38

– آلو ! أين أنت يا نبيلة ؟
– أنا في الدار .
– عمر معك ؟
– لا .. أنا مع بنت عمي فريدة .

Audio : 39

– من معك يا نبيل ؟
– ابن عمي علي .
– في المكتبة البلدية ؟
– نعم .
– وعمر .. أين عمر ؟
– لا أدري .
– لا تدري !! من يدري أين عمر !
– أين عمر يا ربي !

Audio : 40

– عمر !! عمر .. يا عمر !! أين المال يا عمر ؟

– لا أدري !
– كيف لا تدري !
– لا أدري .. باي باي !

Audio : 41

– عندك ألف دينار يا عمر !!
– نعم، عندي ألف دينار .
– من أين ؟
– من ابني، ابني كريم .
– أنا ما عندي ولا يورو !
– مالي مالك !
– أنت والله كريم !
– الدنيا كريمة !

Audio : 42

Spielerische Übungen zu diesen Sätzen gibt es auf **Quizlet** :
<http://quizlet.com/36952723/arabe-dialogues-semaine-2-flash-cards/>

Auto-Diktat nach vorherigem Hören und Vorlesen

Wortschatz

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Wortschatz – alphabetisch geordnet. Vor den Nomen steht der Artikel

Audio : 43

mit	مَعَ	das Haus	الدار	Hallo!	ألو
mit mir	مَعِي	der Dinar	الدينار	der Vater	الأب
mit dir	مَعَكَ	dünn, fein	رَفِيع	ich lerne	أَتَعَلَّمُ
die Werkstatt, die Fabrik	المَعْمَل	der Rial	الريال	ich rede	أَتَكَلِّمُ
das Büro	المَكْتَب	die Welt	العَالَم	ich weiß, ich kenne	أَعْرِفُ
das Stadium, die Sporthalle	المَلْعَب	die arabische Welt	العالم العَرَبِي	ich schreibe	أَكْتُبُ
der König, die Königin	المَلِك / المَلِكَة	hebräisch	عِبْرِي	ich spiele	أَلْعَبُ
Wer?	مَنْ ؟	die Araber	العَرَب	der Cousin	أَبْنُ العَم
Woher?	مِنْ أَيْنَ ؟	arabisch	عَرَبِي / عَرَبِيَة	tausend	أَلْف
der Club	النادي	der Onkel, die Tante	العَم / العَمَّة	die Mutter	الأم
adlig, edel	نَبِيل / نبيلة	(väterlicherseits)		vor (Ortspräg.)	أمام
ja	نَعَم	bei, "haben"	عِنْدَ	Prinz/Prinzessin	الأمير / الأميرة
leiden	يَتَأَلَم	ich habe	عِنْدِي	1.mein Prinz, 2.fürstlich	أميري
zögern	يَتَرَدَّد	du hast	عِنْدَكَ	egoistisch	أناني
lernen	يَتَعَلَّم	stur	عَنِيد / عنيدة	welcher, welche, welches,	أي ... ؟
reden	يَتَكَلَّم	einzigartig, einmalig	فَرِيد / فريدة	welche...?	
rebellieren	يَتَمَرَّد	der Film	الفيلم	wo?	أَيْنَ ؟
bereuen	يَتَنَدَّم	in	فِي	die Tür	الباب
wissen	يَدْرِي	groß	كَبِير / كبيرة	die hohe Pforte	الباب العالي
einsteigen	يَرْكَب	das Buch	الكتاب	die Bar	البار
wissen	يَعْرِفُ	großzügig	كَرِيم / كريمة	1. Bari (Italien), 2.meine Bar	باري
besitzen	يَمْلِكُ	Hund/Hündin	الكلب / الكلبة	kalt, frisch	بارد
		Computer	الكمبيوتر	wunderbar	بَدِيع
		Wie?	كَيْفَ ؟	die Post	البريد
		nein	لا	die Tochter	البنت
		ich weiß nicht	لا أدري	die Cousine	بنت العَم
		mir (DAT), ich habe	لي	meine Cousine	بنت عَمِّي
		dir (DAT), du hast	لك	die Bank	البَنك
		das Wasser	الماء	das Haus, das Zimmer (Maghreb)	البَيْت
		das Geld	المال	das Telefon	التليفون

Spielerische Übungen zum Wortschatz
gibt es auf **Quizlet** :
https://quizlet.com/ghalib_al-hakkak/folders/arabic-made-easy-with-effort-ghalib-al-hakkak

Lied

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

فريد الأطرش
مصر"Al-hubb lahn gamil"
Farid Al-Atrache
Ägypten<http://www.al-hakkak.fr/chetexos/ch01.mp3>

الحب لحن جميل
يتغنى بين قلبين
والحب ما له دليل
إلا كلام العين

حياة قلبي ونور عيني
ما ليش غيرك حبيب ثاني
ومين يقدر ينسيني
هواك اللي بيرعاني

يا أول حب في قلبي
وأول فرحة في عمري
حبيبي وجنتي جنبي
وافاني بالهنا بدري

تمرين

..... أميرتي	..... عبد الكريم
..... الملك	..... البنك الكبير
..... ملك النيبال	..... المكتب
..... في لبنان	..... مكتبك
..... في ليبيا	..... بنكك
..... أنا ألباني	..... ابنك في البنك
..... لبنان بلدي	..... في الليل
.....	..... في ليل
..... ما له دليل	..... ألف ليلة
..... إلا كلام العين	..... لي لا لك
..... نور عيني	..... بنتك
..... في عمري	..... الأمير
..... هواك اللي بيرعاني	..... أميري

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي إملاء

Wiederholen Sie diese Übung, bis Sie keine Fehler mehr machen:

1. Lesen Sie die Wörter vor / 2. Bedecken Sie die Wörter und nutzen Sie die Aufnahme für ein Diktat / 3.

Gleichen Sie Ihr Diktat mit der Wortliste ab / 4. Wiederholen Sie die Übung, bis Sie keine Fehler mehr machen.

1 <http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-2-1.MP3>

بابا / ماما / البابا / الباب / البار / النار / الدار /
بابي / باري / داري / مالي / باب داري / نادي /
نادي باري / باب الدار / باب البابا

Papa / Mama / Der Papst / Die Tür / Die Bar / Das Feuer / Das Haus / Meine Tür / Meine Bar / Mein Haus / Mein Geld / Die Tür meines Hauses / Ein Club
/ Der Club von Bart / Die Tür des Hauses / Die Tür des Papstes

2 <http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-2-2.MP3>

نادي ليل / الدار / باب البابا / علي بابا / كلب / ابن الكلب / عربي /
ابن علي / ابني / مال / كمال / في اليمن / ابن الأمير /
الدار الكبيرة / الباب العالي / ألف دينار / باب الملك / ابن الملكة

Der Derby-Club / Das Haus / Die Tür des Papstes / Ali Baba / Ein Hund / Der Sohn des Hundes / Arabisch / Alis Sohn / Mein Sohn / Geld / Kamal / Im
Jemen / Der Sohn der Prinzessin / Das große Haus / Die hohe Tür / Tausend Dinar / Die Tür des Königs / Der Sohn der Königin

3 <http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-2-3.MP3>

ميل / كميل / في اليمن / ابن الأميرة / ابن الملك / ابني / بنتي / كتاب / كتابي
/ الكتاب / المكتب / بنت كمال / الكلب الكبير / باب الملكة / أين أنت ؟ /
كلبي / كتابك / بنتك / ابنك / مكتبك / ابن الكلب / الملعب

Eine Meile / Kamil / Im Jemen / Der Sohn der Prinzessin / Der Sohn des Königs / Mein Sohn / Meine Tochter / Ein Buch / Mein Buch / Das Buch / Das Büro / Kamals
Tochter / Der große Hund / Die Tür der Königin / Wo bist du ? / Mein Hund / Dein Buch / Deine Tochter / Dein Sohn / Dein Büro / Der Sohn des Hundes / Das Stadium

4 <http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-2-4.MP3>

أتعلم العربية في ليل / أتكلم العربية مع ماما / أنا مع بابا / أين كتابي ؟ /
يتكلم نبيل العربية / يتعلم أمين الألمانية في برلين / أين تتعلم العربية ؟ /
أنا عند أمينة في ليل / الأمير عند الملكة

Ich lerne Arabisch in London / Ich spreche Arabisch mit meiner Mutter. / Ich bin mit Papa / Wo ist mein Buch? / Nabil spricht Arabisch. / Amin lernt in
Berlin Deutsch. / Wo lernst du Arabisch? / Ich bin bei Amina in Dublin. / Der Prinz ist bei der Königin